

Owned and published by the
Canadian Medical Association
Association médicale canadienne
1867 prom. Alta Vista Dr.
Ottawa ON K1G 3Y6

Managing Editor
Rédactrice administrative
Linda Miland
linda.miland@cma.ca
tel 800 663-7336 x2124 (Canada, USA)
or 613 731-8610 x2124; fax 613 565-2382

Administration / Service administratif
Melanie Mooy
melanie.mooy@cma.ca
613 731-8610 x2398

Proofreading / Lecture d'épreuves
Jennifer Raiche
Translation / Traduction
Marie Saumure

Production
Kathryn A. Freamo
Nicole Barbeau
Carole Lalonde
Clara Walker

Online Publishing
Publication en direct
Holly Bodger
Jeremy Sims
Shirley Waddell

Reprints and Permissions
Tirés à part et permissions
Janis Murrey (permissions@cma.ca)

Advertising / Publicité
613 731-8610 x2127/2314; fax 613 565-7488
advertising@cma.ca

Classified Advertising / Annonces classées
Beverley Kirkpatrick
Tracy Huckabone
Deborah Rodd

Display Advertising / Annonces publicitaires
Nancy Pope

Marketing and Advertising Sales
Marketing et publicité

Keith Health Care
Toronto: 905 278-6700 or 800 661-5004
(Canada, USA); fax 905 278-4850
Montréal: 514 624-6979 or 877 761-0447
fax 514 624-6707; info@keithhealthcare.com



President / Président
Sunil V. Patel, MB ChB

Secretary General / Secrétaire général
William G. Tholl

Acting Director, Publications
Directeur intérimaire, Publications
Lorne Ross

Editor-in-Chief, CMA Publications
Rédacteur en chef, Services de publication
John Hoey, MD

Associate Director, Publishing Services
Directrice associée, Services d'édition
Glenda Proctor

All prescription drug advertisements have been cleared by the Pharmaceutical Advertising Advisory Board.

Toutes les annonces de médicaments prescrits ont été approuvés par le Conseil consultatif de publicité pharmaceutique.



SPONSORS / PARRAINS :

Canadian Association of General Surgeons
Association canadienne des chirurgiens généraux
Canadian Orthopaedic Association
Association canadienne d'orthopédie
Canadian Society for Vascular Surgery
Société canadienne de chirurgie vasculaire
Canadian Society of Surgical Oncology
Société canadienne d'oncologie chirurgicale
Canadian Society of Cardiac Surgeons
Société canadienne des chirurgiens cardiaques
Canadian Association of Thoracic Surgeons
Association canadienne des chirurgiens thoraciques
Canadian Spine Society
Société canadienne du rachis

Affiliate society / Société affiliée :

Canadian Society of Colon and Rectal Surgeons
Société canadienne des chirurgiens du côlon et du rectum

© 2004 Canadian Medical Association. For information on permission to reproduce material from the *Canadian Journal of Surgery (CJS)* see Service Information, or online at www.cma.ca/cjs (copyright, online form).

All editorial matter in the *CJS* represents the opinions of the authors and not necessarily those of the Canadian Medical Association (CMA). CMA assumes no responsibility or liability for damages arising from any error or omission or from the use of any information or advice contained in *CJS*, including articles, editorials, reviews, letters and advertisements. All reproduction rights are reserved.

CJS is printed by Dollco Printing, Ottawa, and published every 2 months (in February, April, June, August, October and December) under Publications Mail Agreement no. 40064383 and PAP registration no. 9844. Return undeliverable Canadian copies to the CMA Member Service Centre, 1867 Alta Vista Dr., Ottawa ON K1G 3Y6 (email cmamsc@cma.ca). USPS #0002-417; USPS periodical postage paid at Champlain NY and additional locations. Return other undeliverable copies to International Media Services, 100 Walnut St., #3, PO Box 1518, Champlain NY 12919-1518, USA.

The CMA acknowledges the support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs.

CJS is supplied to members of the Canadian Orthopaedic Residents Association compliments of Medtronic Inc., Sofamor-Danek Division, Mississauga, Ont.

© 2004, Association médicale canadienne. Pour obtenir des renseignements au sujet des permissions à obtenir afin de reproduire des extraits du *Journal canadien de chirurgie (JCC)*, consulter les Renseignements aux lecteurs, ou en direct à l'adresse www.cma.ca/cjs-f (copyright, formule en direct).

Tous les articles à caractère éditorial dans le *JCC* représentent les opinions de leurs auteurs, qui ne sont pas nécessairement celles de l'Association médicale canadienne (AMC). L'AMC n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de toute erreur ou omission, ou de l'utilisation de renseignements ou de conseils contenus dans le *JCC*, y compris les articles, éditoriaux, comptes rendus, lettres et annonces. Tous droits de reproduction réservés.

Le *JCC* est imprimé par Dollco Printing, Ottawa, et paraît aux 2 mois (février, avril, juin, août, octobre, décembre). Numéro de convention poste-publications 40064383; numéro d'enregistrement PAP 9844. Retourner toutes copies canadiennes non livrées au Centre des services aux membres, Association médicale canadienne, 1867, prom. Alta Vista, Ottawa (Ontario) K1G 3Y6 (courriel : cmamsc@cma.ca). USPS numéro 0002-417; frais postaux USPS au tarif des périodiques payés à Champlain (NY) et autres bureaux de poste. Retourner les autres copies non livrées à International Media Services, 100 Walnut St., #3, PO Box 1518, Champlain NY 12919-1518.

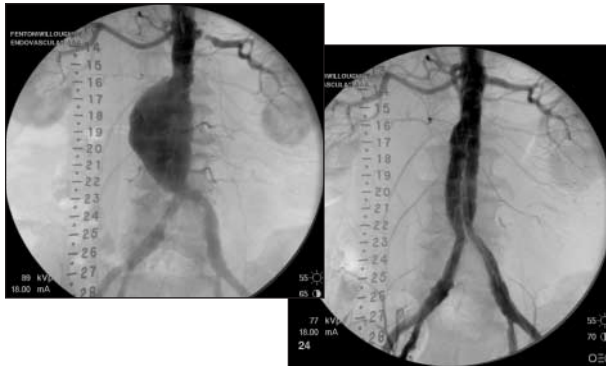
L'AMC reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme de l'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Le *JCC* est offert gratuitement aux membres de l'Association canadienne des résidents en orthopédie par Medtronic Inc., Division Sofamor-Danek, Mississauga (Ont.).

Cover • Couverture

Angiograms taken before and after the insertion of an aorto-bi-iliac stent-graft (see article on page 182). An aorta with a long straight neck and iliac arteries with minimal tortuosity are best suited to endovascular surgery. After insertion of the stent, the aneurysm was excluded without evidence of endoleak. Stenosis of the left renal artery was alleviated with balloon angioplasty. (Photographs courtesy of Dr. Rod Willhoughby at Sudbury Regional Hospital, Sudbury, Ontario.)

Angiogrammes pris avant et après l'insertion d'un greffon-stent aorthobiliaque (voir l'article en page 182). Une aorte longue et droite et des artères iliaques à tortuosité minimale conviennent le mieux pour la chirurgie endovasculaire. Après l'insertion du stent, on exclut l'anévrisme sans signe d'endofuite. Une angioplastie à ballonnet a permis d'atténuer la sténose de l'artère rénale gauche. (Photographies gracieuseté du Dr Rod Willhoughby à l'Hôpital régional de Sudbury, Sudbury, Ontario.)



CJS Mission Statement: To contribute to the effective continuing medical education of Canadian surgical specialists, using innovative techniques when feasible, and to provide surgeons with an effective vehicle for the dissemination of observations in the areas of clinical and basic science research.

CJS, the Internet and email: Readers can find the *Canadian Journal of Surgery* online at www.cma.ca/cjs

Electronic submission of letters to the editor and responses to published letters are encouraged. To correspond via email, click on "Send Comments" on the *CJS* home page or send an email to the attention of the *CJS* editors at pubs@cma.ca

Mandat du JCC: Contribuer à dispenser une éducation médicale continue efficace aux spécialistes en chirurgie au Canada, autant que possible à l'aide de techniques de pointe, et fournir aux chirurgiens un mécanisme efficace pour diffuser les constatations de la recherche clinique et fondamentale.

Le JCC, l'Internet et le courriel : Les lecteurs trouveront en direct le *Journal canadien de chirurgie* à l'adresse www.cma.ca/cjs-f

Nous favorisons l'envoi électronique de lettres à la rédaction et de réponses aux lettres publiées. Pour correspondre par courriel, cliquer sur «Commentaires» dans la page d'accueil ou envoyer un courriel à l'attention de la rédaction du JCC, à l'adresse pubs@cma.ca

Directives aux auteurs : On trouvera des instructions détaillées à l'intention des auteurs dans le numéro de juin 2003, à la page 230.

**Editorial
Éditorial**

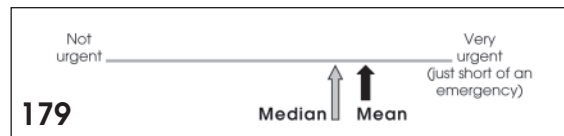
167 Wait times: the appropriateness of the methodology and how they affect patients
M. Gross

**Quill on Scalpel
Plume et scalpel**

170 Ethical dilemmas encountered while operating and teaching in a developing country
M. Bernstein

**Original Articles
Articles originaux**

- 173 Monitoring trends in waiting periods in Canada for elective surgery: validation of a method using administrative data
S.E.D. Shortt, R.A. Shaw, D. Elliott, W.J. Mackillop
- 179 Waiting for an operation: parents' perspectives
G.G. Miller



- 182 Implementation of a successful endovascular surgical program in a non-teaching tertiary-care centre in Ontario
R.P.N. Willoughby, J.A. Fenton, S.R. Pudupakkam, R.A. Greco, E.W.D. Roberts, G. DeRose, S. Kribs
- 189 Survey of colorectal cancer screening practices in a large Canadian urban centre
L.A. Mack, H. Stuart, W.J. Temple

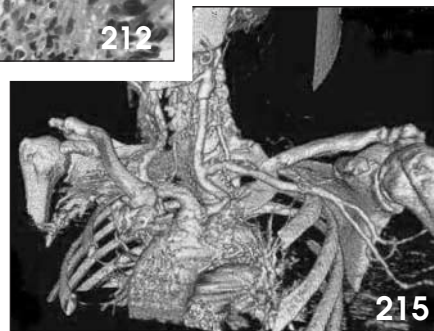
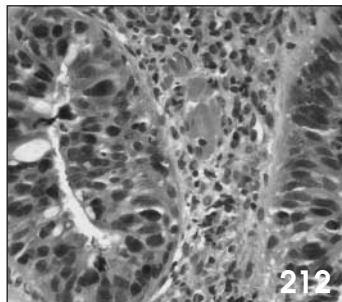
**Continuing Medical Education
Formation médicale continue**

- 195 Surgical images: soft tissue. Right paraduodenal hernia
B. Papaziogas, A. Souparis, J. Makris, A. Alexandrakis, T. Papaziogas
- 197 Radiology for the surgeon: musculoskeletal case 32
R.S. Ryan, P.L. Munk
- 199 Surgical Education and Self-assessment Program (SESAP)

**Evidence-Based Surgery
Chirurgie factuelle**

- 200 Users' guide to the surgical literature. How to assess a randomized controlled trial in surgery
A. Thoma, F. Farrokhyar, M. Bhandari, V. Tandan, for the Evidence-Based Surgery Working Group

- 209 Canadian Association of General Surgeons Evidence Based Reviews in Surgery. 10. Laparoscopy-assisted colectomy versus open colectomy for treatment of non-metastatic colon cancer: a randomized trial
R.S. McLeod, H.S. Stern, for members of the CAGS Evidence Based Reviews in Surgery Group



**Brief Communication
Communication abrégée**

- 212 The management of dysplasia associated with ulcerative colitis: colectomy versus continued surveillance
M.S. Friedlich, M. Guindi, H.S. Stern

**Case Notes
Notes de cas**

- 215 Artery transposition and carotid endarterectomy done simultaneously with stent-graft repair of an aneurysm of the aortic isthmus
G. Illuminati, L. Bresadola, A. D'Urso, G. Ceccanei, R. Lorusso

- 217 Residual appendix producing small-bowel obstruction after laparoscopic appendectomy
R. Gordon, F. Bamebriz, D.W. Birch

- 219 Total hip arthroplasty in a patient with neurofibromatosis type I and recurrent spontaneous hip dislocation
T. Odent, P. Ranger, M. Aarabi, R.C. Hamdy, F. Fassier

- 221 Spontaneous splenic rupture in infectious mononucleosis treated by embolization of the splenic artery
N. Halkic, H. Vuilleumier, S.D. Qanadli

- 223 Late complication of extended cervical mediastinoscopy
G. Haciibrahimoglu, A. Cevik, M.A. Bedirhan, C.A. Kutlu

- 169 **The MacLean-Mueller Prize**
- 172 **Le prix MacLean-Mueller**
- 188 **Change of Address / Changement d'adresse**
- 218 **Corrections**
- 225 **Instructions for Authors**
- 226 **Service Information
Renseignements aux lecteurs**
- 237 **Classified Advertising / Annonces classées**

**ADVERTISERS' INDEX
INDEX DES ANNONCEURS**

- Altana Pharma Inc.**
Panto IV 166, 227
- Aventis Pharma**
Altace Inside Front Cover, 236
- GlaxoSmithKline**
Zofran 228, 229, Inside Back Cover
- Novartis Pharmaceuticals**
Femara 164, 230, 231
- Pfizer Canada Inc.**
Bextra 162, 232, 233
- Purdue Pharma**
OxyContin 234, 235, Outside Back Cover